

Version 1.0
31/08/2010

ITALIAN TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS
by

Cristiano Nicosia & Luca Trombino (University of Milano).

a camere (microstruttura) (69)
a canali (microstruttura) (68)
a comparti (m) (135)
a cuspidi (f) (b-fabric) (119)
a grani interconnessi (microstruttura) (67)
a grani singoli (microstruttura) (77)
a macchie (modello di alterazione) (129)
a microaggregati (microstruttura) (f) intergranulari (72)
a nastro (m) (215)
a residui minuti dispersi (modello di alterazione) (133)
a residui organizzati (modello di alterazione) (132)
a residuo cavernoso (modello di alterazione) (131)
a spaziatura doppia (distribuzione relativa g/f) (41)
a spaziatura singola (distribuzione relativa g/f) (40)
a vacui (m) (microstruttura) (82)
accomodata (47)
accomodazione (f) (grado di) (46)
accrescimenti (m, pl) cristallini (176)
aggregato (m) (62)
aggregato (nodulo) (180)
alterazione (f) (120)
alteromorfa (124)
alteromorfo (nodulo) (181)
anortico (nodulo) (188)
aperta (distribuzione relativa g/f) (42)

bacillo-cilindro (m) (210)
bacillo-cilindro (m) smussato (211)
b-fabric (f) (100)
biosferoidi (m, pl) (178)
bistriale (b-fabric) (118)
briciola (f) (60)

camera (f) (56)
canale (m) (55)
catamorfa (alterazione) (122)
cellule (f) (92)
chitonica (34)
chiusa (distribuzione relativa g/f) (39)
cilindro (m) (209)
cilindro (m) a due punte (212)
clonocilindro (m) (213)

coalescenza (f) di escrementi (219)
complesse (figure pedologiche) (148)
composta (figura pedologica) (144)
conoide (m) (206)
conoide (m) caudato (207)
conoide (m) caudato appuntito (208)
criptocristallino (m) / criptocristallina (f) (194)
cristallitica (b-fabric) (102)
crosta (f) (158)
crosta (f) interna (159)

deformate (figure pedologiche) (149)
dendritico (nodulo) (182)
denso completo (riempimento) (171)
denso incompleto (riempimento) (172)
dentellata (202)
disintegrazione (f) di escrementi (220)
disortico (nodulo) (189)
disposizione (f) (1)
dissolte (figure pedologiche) (150)
distribuzione (f) (9)
distribuzione relativa g/f (31)
distribuzione/orientazione a bande (15)
distribuzione/orientazione a crescenti (27)
distribuzione/orientazione a gruppi (13)
distribuzione/orientazione a ventaglio (16)
distribuzione/orientazione ad arco (26)
distribuzione/orientazione casuale (12)
distribuzione/orientazione fondamentale (11)
distribuzione/orientazione intrecciata (17)
distribuzione/orientazione lineare (14)
distribuzione/orientazione non relativa (29)
distribuzione/orientazione non riferita (20)
distribuzione/orientazione relativa (28)
distribuzione/orientazione riferita (19)
distribuzione/orientazione striata (18)

elemento (m) della fabric (f) (3)
ellissoide (m) (205)
embricate (figure pedologiche) (147)
enaulica (35)
escremento (m) (203)
esterno (iporivestimento, quasi-rivestimento) (157)

fabric (f) a bande cuspidate (152)
fabric (f) a galassia (30)
fabric (f) a turbine (30')
fabric (f) del suolo (m) (2)
fabric (f) integrata(4)
fabric (f) osservata(5)

fabric (f) parziale(7)
fabric (figura pedologica della) (143)
figura (f) di passaggio (175)
figura (f) pedologica (138)
framboidi (m, pl) (177)
frammentata (figura pedologica) (151)

gefurica (36)
geodico (nodulo) (183)
giustapposte (figure pedologiche) (145)
grado (m) di separazione (f) (44)
granostriata (b-fabric) (111)
granulare (microstruttura) (71)
granulo (m) (61)
grumosa (microstruttura) (70)

idiotopica (fabric) (195)
impregnativa (figura pedologica) (141)
indifferenziata (b-fabric) (101)
intercalazione (f) (200)
interno (iporivestimento, quasi-rivestimento) (156)
intrusiva (figura pedologica) (140)
invecchiamento (m) (di escrementi) (218)
ipidiotopica (fabric) (197)
iporivestimento (m) (154)
isomorfa (alterazione) (121)
iterlacciata (201)

lamina (f) (63)
laminare (microstruttura) (76)
laminato (rivestimento di argilla) (167)
lenticolare (microstruttura) (73)
limite (m) g/f (32)
limpidezza (f) (84)
limpido (f) (85)
lineare (modello di alterazione) (128)
lineare incrociato (modello di alterazione) (125)
lineare irregolare (modello di alterazione) (127)
litomorfico (nodulo) (190)

macrocristallino (m) / macrocristallina (f) (192)
maculata (b-fabric) (103)
maculata a mosaico (b-fabric) (105)
maculata a puntini (b-fabric) (104)
maculato (86)
mammellonato (escremento) (216)
massa (f) di fondo (99)
massiva (microstruttura) (74)
materia (f) organica monomorfica (97)
materia (f) organica polimorfica (98)

materiale (m) organico fine (91)
materiale (m) organico fine amorfo (94)
matrice (figure pedologiche della) (139)
mesomorfa (alterazione) (123)
microcristallino (m) / microcristallina (f) (193)
microlaminato (rivestimento di argilla) (166)
micromassa (f) (83)
microstruttura (f) (43)
modello (m) (8)
monica (37)
monostriata (b-fabric) (112)

nebuloso (88)
nodulo (m) (179)
non laminato (rivestimento di argilla) (165)
nucleico (nodulo) (184)

orientazione (f) (10)
orientazione inclinata (23)
orientazione parallela (22)
orientazione perpendicolare (21)
ortico (nodulo) (187)

pecilotopica (fabric) (199)
pedomorfico (nodulo) (191)
pellicolare (microstruttura) (75)
pellicolare (modello di alterazione) (130)
pendente (m) (162)
pigmento (m) organico (96)
placca (f) scanalata (214)
poliedrica angolare (microstruttura) (65)
poliedrica subangolare (microstruttura) (66)
porfirica (38)
porfirotopica (fabric) (198)
poroide (m) (49)
porostriata (b-fabric) (114)
prisma (m) (64)
puntinato (87)
puntinato (modello di alterazione) (126)
puntuazioni (f, pl) (organiche) (95)
quasi-rivestimento (m) (155)

radiale (24)
rapporto (m) g/f (33)
residui (m) di tessuto (m) (90)
residuo (m) cellulare (93)
residuo (m) di organo (m) (89)
ricoprimento (m) (160)
ricoprimento (m) continuo (161)
riempimento (m) (170)

rivestimento (m) (153)
rivestimento (m) a crescente (163)
rivestimento (m) tipico (164)

sciolto continuo (riempimento) (173)
sciolto discontinuo (riempimento) (174)
separata (45)
septarico (nodulo) (185)
setti (m) (137)
sfera (f) (204)
sferoidale (microstruttura) (78)
sovrapposte (figure pedologiche) (146)
spugnosa (microstruttura) (79)
stratificato (rivestimento di argilla) (168)
stratificato composto (rivestimento di argilla) (169)
striale (b-fabric) (116)
striata (b-fabric) (106)
striata a crescenti (b-fabric) (109)
striata circolare (b-fabric) (107)
striata concentrica (b-fabric) (108)
striata disordinata (b-fabric) (115)
striata incrociata (b-fabric) (110)
striata parallela (b-fabric) (113)
svuotamento (figura pedologica di) (142)

tipico (nodulo) (186)
tuberoso (escremento) (217)
tubolare (modello di alterazione) (134)

unistriale (b-fabric) (117)
unità (f) di fabric (f) (6)

vacuo (m) (57)
vermicolare (microstruttura) (80)
vescicola (f) (54)
vescicolare (microstruttura) (81)
vuoti (m) da impronte (f) (59)
vuoti (m) di costruzione (f) complessi (51)
vuoti (m) di costruzione (f) composti (52)
vuoto (m) (48)
vuoto (m) di contatto (136)
vuoto (m) di costruzione (f) (50)
vuoto (m) di costruzione (f) semplice (53)
vuoto (m) planare (58)

xenotopica (fabric) (196)